



ЗАВОД ЗА УНАПРЕЂИВАЊЕ
ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА
Комисија за стручно мишљење о квалитету
додатног наставног средства
Број: 1236/2016
29. 12. 2016. године
Београд, Фабрисова 10

ЗАВОД ЗА УНАПРЕЂИВАЊЕ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА

– Проф. др Зоран Аврамовић, директор –

11000 Београд
Фабрисова 10

Предмет: Стручно мишљење о квалитету додатног наставног средства *Француско–српски, српско–француски речник*, издавач „Јасен“ из Београда

На основу члана 24 став 2 Закона о уџбеницима („Службени гласник РС” број 68/15), разматрајући захтев издавача „Јасен“ број 1236/2016 од 30. 9. 2016. за одобравање додатног наставног средства, Комисија дана 29. 12. 2016. даје

СТРУЧНО МИШЉЕЊЕ

о квалитету додатног наставног средства *Француско–српски, српско–француски речник*, издавач „Јасен“ из Београда

1. Штампани материјал *Француско–српски, српско–француски речник* = *Dictionnaire français-serbe, serbe-français* има 867 страна. Садржај у речнику је подељен у пет целина: *Француско–српски речник*, *Речник синонима*, *Кратка граматика француског језика*, *Српско–француски речник*, *Француски и српски сликовни речник*. На првим страницама дат је предговор и списак скраћеница а на крају лексикографски извори.
2. Рукопис додатног наставног средства је усклађен са прописаним *Стандардима квалитета уџбеника* („Службени гласник РС” број 42/16).

Образложење

Рукопис испуњава стандард 1, јер су задовољени показатељи 2, 3, 4, 5, 6, док су показатељи 1, 7 и 8 процењени као неприменљиви, имајући у виду врсту и функцију додатног наставног средства.

Показатељ 1 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 2 – задовољен је у великом обиму. Садржај уџбеника доприноси достизању

образовних стандарда и развијању компетенција ученика.

Показатељ 3 – задовољен је у потпуности. Садржај уџбеника је заснован на прихваћеним научним теоријама, чињеницама, закључцима, тумачењима, актуелним подацима и савременим достигнућима.

Показатељ 4 – задовољен је у потпуности. У садржају уџбеника нема материјалних грешака.

Показатељ 5 – задовољен је у минималном обиму. Визуелни садржаји су јасни, репрезентативни и имају различите функције. У случају речника као додатног наставног средства, пре свега може бити речи о задовољавању информативне функције примереним визуелним средствима.

Показатељ 6 – у потпуности је задовољен. Садржај уџбеника је у складу са системом вредности који је дефинисан циљевима образовања и васпитања.

Показатељи 7 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Рукопис испуњава стандард 2, јер задовољава показатеље 2, 4, и 9, док се показатељи 1, 3, 5, 6, 7 и 8 могу окарактерисати као неприменљиви, имајући у виду врсту и функцију додатног наставног средства.

Показатељ 1 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 2 – задовољен је у минималном обиму, имајући у виду део који се односи на развијање система појмова код ученика.

Показатељ 3 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 4 – задовољен је у великом обиму, јер, осим текстуалних објашњења речи и појмова, садржи и слике, дате у оквиру сликовног речника, а преглед граматичких садржаја је дат помоћу табела.

Показатељ 5 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 6 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 7 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 8 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 9 – остварен је у великом обиму, јер нуди обиље грађе која, уколико се користи на прави и добро осмишљен начин, може да код ученика позитивно утиче на интересовање за предмет, да мотивише и подстакне ученике на самостално учење.

Рукопис испуњава стандард 3, јер су задовољени показатељи 3 и 6, док су показатељи 1, 2, 4, 5, 7, 8 и 9 процењени као неприменљиви, имајући у виду врсту и функцију додатног наставног средства.

Показатељ 1 – задовољен је у потпуности. Речник има јасну и логичну структуру. Аутор је дао објашњење о концепцији речника, као и упутство о коришћењу, које има за циљ да ученицима олакша употребу овог додатног наставног средства.

Показатељ 2 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 3 – у потпуности је задовољен. Преглед садржаја, систем наслова и поднаслова организован је по јасном принципу и обезбеђује прегледност и лако сналажење.

Показатељ 4 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 5 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 6 – у потпуности је задовољен. Примери који се наводе у Речнику, у поглављу *Кратка граматика француског језика* су функционални, разноврсни и релевантни.

Показатељ 7 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 8 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 9 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Рукопис испуњава стандард 4, јер су задовољени показатељи 1 и 4, док су показатељи 2, 3 и 5 процењени као неприменљиви, имајући у виду врсту и функцију додатног наставног средства.

Показатељ 1 – задовољен је у потпуности. Речник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан.

Показатељ 2 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 3 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 4 – задовољен је у потпуности. Страни изрази се користе само када је неопходно.

Показатељ 5 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Рукопис испуњава стандард 5, јер су задовољени показатељи 2, 3, 4, 5 и 6, док је показатељ 1 процењен као неприменљив, имајући у виду врсту и функцију додатног наставног средства.

Показатељ 1 – није применљив пошто се ради о речнику, а не о уџбенику.

Показатељ 2 – задовољен је у потпуности. Графичка структура Речника прати структуру садржаја и обезбеђује прегледност.

Показатељ 3 – задовољен је у потпуности. Ликовно-графичка средства су функционална и користе се логично и доследно.

Показатељ 4 – задовољен је у потпуности. Однос текстуалних и визуелних елемената на страници је складан.

Показатељ 5 – задовољен је у потпуности. Штампани уџбеник, форматом и квалитетом штампе, папира, корица и повеза обезбеђује функционалну употребу и одштампан је на папиру и бојом који нису штетни по здравље људи, што својом изјавом гарантује издавач.

Показатељ 6 – задовољен је у потпуности. Боја слова и подлоге, величина и тип слова, дужина редова и размак између њих обезбеђују читкост текста

3. Рукопис додатног наставног средства је усклађен са чланом 11 Закона.

На основу датог Стручног мишљења, Комисија предлаже да директор Завода решењем прихвати захтев за одобравање додатног наставног средства *Француско–српски, српско–француски речник*, издавач „Јасен“ из Београда.